



Klagande

NN

Det överklagade beslutet

Centrala studiestödsnämndens
(CSN) beslut den 17 maj 2024

Saken

Utbildning

Överklagandenämndens beslut

Överklagandenämnden avslår överklagandet.

Överklagandenämndens beslut får enligt 6 kap. 11 § tredje stycket studiestödslagen inte överklagas.

Ärendet

NN ansökte om studiemedel för språkstudier vid Universal English College i Sydney, Australien, under tre studieperioder; den 15 april – den 26 juli 2024, den 26 augusti – den 6 december 2024 samt den 6 januari – den 18 april 2025.

CSN avslog ansökan med motiveringen att NN inte kan få studiemedel, eftersom utbildningen han läser motsvarar grundläggande nivå i Sverige och studier på grundläggande nivå utomlands ger inte rätt till studiemedel. Av skälen till beslutet framgår också att det finns fler villkor som måste vara uppfyllda för att studiemedel ska kunna beviljas, men att CSN inte haft anledning att pröva övriga villkor.

NN överklagade beslutet och anförde bland annat följande. Han vill lära sig engelska och i Australien kommer han att lära sig det snabbt, då alla pratar engelska. Han vill sedan söka vidare till högre utbildning.

CSN överlämnade överklagandet och handlingarna i ärendet samt upplyste om att myndigheten inte funnit skäl att ändra det överklagade beslutet och anförde bland annat följande i ett yttrande. NN ska studera engelska på Universal English College i Sydney. Det är inte möjligt att få studiemedel för en utländsk utbildning på grundläggande nivå. Avgörande är alltså vilken nivå som NNs utbildning bedöms vara på. En utländsk utbildning ska i studiestödssammanhang anses vara på samma nivå som en motsvarande eller jämförbar svensk utbildning. Bedömningen av en utländsk utbildningsnivå ska göras utifrån kriterier som förkunskapskrav, utbildningens längd, kursinnehåll och utbildningens resultat i form av behörighet eller

examina. Det är vanligt med språkstudier i Australien. De flesta är på gymnasial nivå, men det förekommer också grundskolenivå. Studiemedel kan inte lämnas om den studerande läser på Pre-intermediate/Lower intermediate, Elementary eller Basic/Beginner Level eftersom det räknas som grundskolenivå. Vid Universal English College finns 6 nivåer; Starter, Elementary, Pre-intermediate, Intermediate, Upper Intermediate samt Advanced. NN läser på Elementary, vilket nivåmässigt bedöms vara på grundskolenivå. CSN anser att överklagan ska avslås. Det kan fler villkor som måste vara uppfyllda, men CSN har inte haft anledning att utreda vidare.

CSN har därefter, genom dess rättsavdelning inkommit med ett yttrande och anfört i huvudsak följande. Studiemedel vid utlandsstudier lämnas endast för studier på gymnasial och eftergymnasial nivå. Det är CSN som bedömer om en utländsk utbildning ska anses vara på gymnasial eller eftergymnasial nivå i studiestödshänseende. En utländsk utbildning ska anses vara på samma nivå som en motsvarande eller jämförbar svensk utbildning. Bedömningen bör utgå från kriterier som utbildningens förkunskapskrav, längd, kursinnehåll samt resultat i form av behörighet eller examina. Det framgår av NNs ansökan om studiemedel att han är antagen till kursen General English Elementary level vid Universal English College i Australien. Frågan i ärendet är vilken motsvarande eller jämförbar svensk utbildning som kursen kan anses motsvara. General English vid Universal English College i Australien är uppdelad i sex olika nivåer; Starter, Elementary, Pre-Intermediate, Intermediate, Upper Intermediate och Advanced. Elementary level riktar sig till studerande för att de ska kunna klara av enklare dagliga aktiviteter. The Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) är internationellt vedertagna riktlinjer utarbetade av Europarådet och som ger en detaljerad beskrivning av vad en person behöver lära sig för att kunna kommunicera på ett annat språk än sitt förstaspråk. CEFR definierar sex generella nivåer för språkfärdighet: A1, A2, B1, B2, C1 och C2. A1 motsvarar studier på nybörjarnivå upp till C2 för användare som är skickliga i språket. För varje nivå beskriver CEFR vad en studerande kan göra när han och hon talar, läser, lyssnar och skriver på engelska. Elementary level i engelska motsvarar enligt CEFR nivå A1. För att kunna antas till en eftergymnasial utbildning i Australien krävs generellt kunskaper i engelska motsvarande Advanced level, nivå C1. De svenska kurs- och ämnesplanerna i engelska och moderna språk har en progression i sju steg som sträcker sig genom grundskolan och den gymnasiala utbildningen. Gemensam europeisk referensram för språk (GERS) är Sveriges översättning av CEFR. Kurs- och ämnesplanerna inom engelska och moderna språk i grundskolan motsvarar GERS nivåer från A1 upp till nivå B2. Av kursplanen för engelska inom grundskolan motsvarar nivå A1 studier på nybörjarnivå som ges i steg 1 innan årskurs 6. En utländsk utbildning ska anses vara på samma nivå som en motsvarande eller jämförbar svensk utbildning. Vid en bedömning av kursinnehåll och resultat i form av behörighet och examina avseende kursen General English Elementary level vid Universal English College anser CSN att den bör anses vara studier i engelska på nybörjarnivå och att motsvarande utbildning i Sverige ges inom ramen för grundskolan. I och med att studiemedel för utlandsstudier endast ges för studier på gymnasial och eftergymnasial nivå kan studiemedel inte lämnas för kursen. NN anger i sitt överklagande att syftet med studierna i engelska är att han vill söka vidare till högre utbildning i Australien. Kursen General English Elementary level ger dock inte behörighet till att kunna antas till en högre utbildning i studielandet. CSN anser att överklagandet ska avslås.

NN har fått tillfälle att komma in med synpunkter med anledning av CSN:s yttranden, men han har inte hörts av.

Författningsbestämmelser

Av 3 kap. 21 § studiestödsförordningen (2000:655) framgår följande. Studiemedel får lämnas för utlandsstudier på gymnasial eller eftergymnasial nivå, om utbildningen kan anses ha en godtagbar standard. Centrala studiestödsnämnden beslutar om godtagbar standard för utbildningar på gymnasial nivå. Universitets- och högskolerådet beslutar om godtagbar standard för utbildningar på eftergymnasial nivå.

Enligt 12 kap 9 § CSNFS 2001:1 ska en utländsk utbildning anses vara på samma nivå som en motsvarande eller jämförbar svensk utbildning.

Överklagandenämndens bedömning

Överklagandenämnden konstaterar inledningsvis att det inte är möjligt att få studiemedel för en utländsk utbildning på grundläggande nivå. En utländsk utbildning ska i studiestödssammanhang anses vara på samma nivå som en motsvarande eller jämförbar svensk utbildning. Bedömningen av en utländsk utbildningsnivå ska göras utifrån kriterier som förkunskapskrav, utbildningens längd, kursinnehåll och utbildningens resultat i form av behörighet eller examina, (se Överklagandenämndens avgörande dnr. 2015-2258).

Som redovisats ovan har CSN bedömt att språkstudierna vid Universal English College i Sydney, Australien, är på grundläggande nivå. Överklagandenämnden konstaterar att det inte har framkommit några omständigheter som gör att det finns skäl att göra en annan bedömning än den som CSN har gjort. Utbildningen ska därför, i studiestödshänseende, hänföras till grundläggande nivå och NN kan inte beviljas studiemedel för dessa studier. Överklagande ska därför avslås.

Robert Dalman

Anni Tuliv

Beslutet har fattats av Eva Gullfeldt, ordförande, Robert Dalman, myndighetschef, samt ledamöterna Olof Edling, Staffan Ingmanson, Gunilla Lavås, Jessica Levin, Jonathan Sjölander och Helena Söderberg

Föredragande: Anni Tuliv

Kopia till CSN och CSN:s rättsavdelning